

GEMEINDE SCHENNA
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI SCENA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

**Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

Öffentliche Trinkwasserversorgung und Abwasserentsorgung - kleine Bagger- und Transportarbeiten im Mehrjahreszeitraum bis 2029 - Haller Josef - CIG BC8DCD843F

Rete idrica e fognatura pubblica - iccoli lavori di scavo e trasporto nel periodo pluriennale fino al 2029 – Haller Josef – CIG BC8DCD843F

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

04.08.2026

14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindevsatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Annelies Pichler				
Franz Dapra'				
Johann Pircher				
Josef Mair				
Simone Berta Piffer				

Seinen Beistand leistet der Gemeindevsekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca
ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Öffentliche
Trinkwasserversorgung und
Abwasserentsorgung - kleine
Bagger- und Transportarbeiten
im Mehrjahreszeitraum bis 2029
- Haller Josef - CIG
BC8DCD843F

OGGETTO: Rete idrica e fognatura pubblica -
piccoli lavori di scavo e trasporto nel
periodo pluriennale fino al 2029 -
Haller Josef - CIG BC8DCD843F

An den öffentlichen Trinkwasser- und
Abwasseranlagen der Gemeinde Schenna sind
laufend kleine Bagger- und Transportarbeiten
durchzuführen.

Von der Firma Haller Josef wurde aus diesem
Grund ein Angebot über das Internetportal
www.ausschreibungen-suedtirol.it – elektronische
Vergaben – für diese Arbeiten eingeholt.

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma
Haller Josef vom 27.07.2026 über einen
voraussichtlichen Betrag von € 15.000,00 zzgl.
MwSt. für den Mehrjahreszeitraum bis 2029.

Das Angebot der Firma Haller Josef wird als
günstig und angemessen betrachtet, weshalb es
als sinnvoll angesehen wird, diese mit den
gegenständlichen kleinen Bagger- und
Transportarbeiten an den öffentlichen Trinkwasser-
und Abwasseranlagen der Gemeinde Schenna für
den Mehrjahreszeitraum bis 2029 zu beauftragen.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art.
183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region Trentino-
Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich
vollziehbar erklärt werden, damit der Auftrag sofort
erteilt werden kann.

Es wird Einsicht genommen in die positiven
Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der
Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region Trentino-
Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit

(RYQRAiqE+L4yyJEir6kb0E/
RnonoE45+Twkgp79TI9g=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

(segJevf9UUNge+IGHfMKK4pVKAWzollqZ05CEX
DIHLc=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-
2028 und des geltenden
Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der
Autonomen Region Trentino Südtirol (RG
vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der
Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften
(LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);

Sulla rete idrica e fognatura pubblica del Comune
di Scena devono essere eseguiti regolarmente
piccoli lavori di scavo con escavatore e di
trasporto.

Dalla ditta Haller Josef quindi attraverso il portale
Internet www.bandi-altoadige.it – gare telematiche
- è stata richiesta un'offerta per questi lavori.

Visto l'offerta della ditta Haller Josef del 27.07.2026
per un importo previsto di € 15.000,00 più IVA. nel
periodo pluriennale fino al 2029.

L'offerta della ditta Haller Josef è ritenuta
conveniente e congrua. Si ritiene pertanto
opportuno affidare alla stessa l'esecuzione dei
piccoli lavori di scavo con escavatore e di trasporto
sulla rete idrica e fognaria pubblica del Comune di
Scena per il periodo pluriennale fino al 2029.

La presente delibera dovrà essere dichiarata
immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183,
comma 4 del Codice degli enti locali della Regione
Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018,
affinché l'incarico possa essere conferito
immediatamente.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di
deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del
Codice degli enti locali della Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(RYQRAiqE+L4yyJEir6kb0E/
RnonoE45+Twkgp79TI9g=) e

b) alla regolarità contabile

(segJevf9UUNge+IGHfMKK4pVKAWzollqZ05CEX
DIHLc=);

In base:

- al documento unico di programmazione
2026-2028 e il vigente bilancio di
previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione
Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3
maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei
comuni e delle comunità comprensoriali (LP
del 12 dicembre 2016, n. 25);

- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Die Firma Haller Josef aus Schenna aus den in den Prämissen angeführten Gründen und gemäß Angebot vom 27.07.2026 mit kleinen Bagger- und Transportarbeiten an den öffentlichen Trinkwasser- und Abwasseranlagen der Gemeinde Schenna zum voraussichtlichen Preis von € 15.000,00 zuzüglich 22% MwSt. für den Mehrjahreszeitraum bis 2029 zu beauftragen.
- 2) Die voraussichtliche Gesamtausgabe in Höhe von € 21.960,00 wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

- 1) Di affidare, per le motivazioni esposte nelle premesse e in base all'offerta del 27.07.2026, alla ditta Haller Josef di Scena l'esecuzione di piccoli lavori di scavo con escavatore e di trasporto sulla rete idrica e fognatura pubblica del Comune di Scena, per un importo presunto di € 15.000,00, oltre IVA del 22%, per il periodo pluriennale fino al 2029
- 2) La spesa totale prevista di € 21.960,00 viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

Kapitel capitolo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza
verschiedene/diversi	verschiedene/diversi	2026-2029

- 3) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

- 3) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Dr. Armin Mathà

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale